



Per la diffusione immediata: 05/01/2018 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA L'ASSEGNAZIONE DI 1 MILIONE DI DOLLARI PER 12 PROGRAMMI DALLA FATTORIA ALLA SCUOLA

Finanziamento record destinato al programma volto a incrementare l'uso nelle scuole di alimenti reperiti localmente

A vantaggio di 219.471 studenti dello Stato e a sostegno dell'ampliamento del programma NY Thursdays

Il Governatore propone di raddoppiare il finanziamento al programma nel Bilancio statale dell'anno fiscale 2018-2019

Oggi, il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato l'assegnazione di 1 milione di dollari a 12 progetti "Dalla fattoria alla scuola" (Farm-to-School) nell'intero Stato di New York. Il programma Dalla fattoria alla scuola aiuta le scuole dal Kindergarten alla classe 12^a (dalla scuola materna all'ultimo anno della scuola secondaria superiore) a stabilire un collegamento con gli agricoltori locali, ad aumentare l'impiego di alimenti coltivati localmente nei menu delle scuole, migliorare la salute degli studenti, instillare buone abitudini alimentari nei nostri ragazzi, e sostenere il settore agricolo dello Stato. I progetti saranno a vantaggio di 219.471 studenti provenienti da sette regioni dello Stato. Il programma inoltre sostiene l'espansione del programma NY Thursdays, un'iniziativa di pasti scolastici che utilizza alimenti locali, freschi di fattoria ogni giovedì, durante tutto l'anno scolastico.

"Il presente investimento fa proseguire le nostre iniziative volte ad aiutare i newyorkesi più giovani ad apprendere comportamenti alimentari salutari, sostenendo al contempo il settore agricolo dello Stato", **ha dichiarato il Governatore Cuomo**. "Il programma rappresenta una vittoria per tutte le nostre comunità e con l'assegnazione di 1 milione di dollari a progetti in tutto lo Stato, stiamo contribuendo a creare una New York più solida e salutare."

Le assegnazioni sono state fornite a distretti scolastici e organizzazioni educative al servizio di studenti dal Kindergarten alla classe 12^a. I finanziamenti verranno utilizzati per assumere coordinatori per il programma Dalla fattoria alla scuola, addestrare personale per il servizio di ristorazione, offrire educazione alimentare nelle classi e mense, acquistare attrezzatura per facilitare la preparazione degli alimenti, e aumentare la quantità e la varietà di prodotti agricoli locali, quali frutta e verdura, noci ed erbe, utilizzati nei pranzi scolastici.

Terza tornata di finanziamenti assegnati. Nel suo discorso sulla Situazione dello Stato 2018 di questa settimana, il Governatore Cuomo ha proposto di raddoppiare l'investimento statale nel programma a 1,5 milioni di dollari. Qualora venisse approvato, il programma tornerà utile per un numero totale stimato di 18 progetti e per 328.000 ulteriori studenti.

Di seguito si riportano i progetti cui sono state attribuite le assegnazioni sul territorio statale:

New York Occidentale

- *Forestville School District: 81.820 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per l'acquisto di attrezzature da cucina per la preparazione e la conservazione di prodotti agricoli locali. Inoltre, saranno aggiunte ore per il personale al fine di facilitare l'approvvigionamento di prodotti agricoli locali e il funzionamento delle nuove attrezzature progettate per integrare i prodotti agricoli locali nei menu scolastici oltre la stagione di coltivazione e raccolta. Il progetto sarà a vantaggio di 1.008 studenti in 2 distretti scolastici.
- *Erie County Cornell Cooperative Extension: 94.315 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per l'assunzione di un coordinatore Dalla fattoria alla scuola allo scopo di istituire collegamenti tra un minimo di 14 fattorie e scuole in quattro distretti scolastici, compreso quello di Buffalo. L'obiettivo è quello di aumentare l'approvvigionamento di prodotti agricoli locali del 40 per cento in due anni. Il progetto sarà a vantaggio di 38.773 studenti nelle 66 scuole dei distretti.
- *Allegany County Cornell Cooperative Extension: 43.000 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per aumentare l'approvvigionamento e l'utilizzo di prodotti agricoli locali. Ciò comprenderà la sensibilizzazione dei produttori agricoli, la valutazione delle pratiche di approvvigionamento, l'analisi dei menu, l'attuazione del Programma "Raccolto del mese" e prove organolettiche per gli studenti. Il progetto coinvolgerà 7.685 studenti in 12 distretti.

Finger Lakes

- *Foodlink, Inc: 98.000 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per l'installazione di una linea per l'affettatura e la conservazione di mele locali da integrare nei pasti scolastici. Tale linea di lavorazione consentirà a Foodlink di lavorare con 50 produttori agricoli di mele e con diversi distretti scolastici, tra cui quello di New York City, con 250.000 potenziali studenti da servire.
- *Seneca Cornell Cooperative Extension: 89.442 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per accrescere il successo della prima tornata dell'assegnazione Dalla fattoria alla scuola prossima al completamento. Le iniziative prevederanno una campagna mediatica sociale Dalla fattoria alla scuola, formazione per personale di approvvigionamento scolastico, due sessioni di formazione genitoriale, riunioni mensili con direttori di servizi alimentari

scolastici e un ampio programma NY Thursdays. Il programma sarà a vantaggio di 3.886 studenti provenienti da 13 scuole in quattro distretti.

Southern Tier

- *Broome-Tioga BOCES: 98.200 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per aumentare l'approvvigionamento di prodotti agricoli locali, per attrezzare al meglio le caffetterie alla preparazione di prodotti agricoli locali e per istruire gli studenti sui cibi locali previsti nei loro menu. Il progetto sarà a vantaggio di 21.455 studenti in 10 distretti scolastici.
- *Sidney Central School District: 58.783 dollari*
Il Distretto scolastico centrale di Sydney (Sidney Central School District) nominerà un coordinatore Dalla fattoria alla scuola e un Vicecoordinatore per l'approvvigionamento di prodotti agricoli locali per un Programma NY Thursdays. Il programma sarà a vantaggio di 10.000 studenti provenienti da 10 distretti serviti dal Consiglio di servizi educativi cooperativi (Boards of Cooperative Educational Services, BOCES) di Delaware, Chenango, Madison e Otsego.
- *Steuben Cornell Cooperative Extension: 58.115 dollari*
Cornell Cooperative Extension della Contea di Steuben, in collaborazione con il BOCES di Greater Southern Tier e la Cooperative Extension Associations delle Contee di Schuyler e Chemung, pianifica l'aumento dell'approvvigionamento di colture speciali locali a vantaggio di produttori agricoli e studenti del Southern Tier. Il progetto sarà a vantaggio di 28.907 studenti in 21 distretti scolastici delle tre contee.

North Country

- *St. Lawrence-Lewis BOCES: 79.615 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per la realizzazione di strutture per la lavorazione e la conservazione leggera di prodotti agricoli di 25 produttori. Il progetto interesserà 13 scuole in cinque distretti scolastici e sarà a vantaggio di 18.557 studenti.

Valle del Mohawk

- *Oneida Cornell Cooperative Extension: 98.000 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per accrescere il successo della seconda tornata del progetto di sovvenzioni al quale la Contea di Oneida ha collaborato con i CCE delle Contee di Madison e Herkimer e con i BOCES di Oneida, Herkimer e Madison per l'identificazione e l'approvvigionamento di maggiori quantità di prodotti agricoli locali. Questo progetto sarà incentrato sulla formazione culinaria per il personale delle caffetterie scolastiche. Il progetto sarà a vantaggio di 56.000 studenti e di 37 distretti scolastici.

Valle dell'Hudson

- *Poughkeepsie Farm Project: 100.000 dollari*

Il finanziamento sarà utilizzato per aumentare la capacità dei team di nutrizione scolastica di preparazione e conservazione dei prodotti agricoli locali, per l'aumento del volume e della varietà di prodotti agricoli locali approvvigionati per i pasti scolastici e per l'attuazione di una campagna mediatica sociale Raccolto del mese. Il progetto sarà a vantaggio di 15.200 studenti di due distretti scolastici.

New York City

- *New York City School District: 100.000 dollari*
Il finanziamento sarà utilizzato per accrescere il successo della seconda tornata del progetto di sovvenzioni e per l'aumento della domanda di prodotti agricoli locali tramite l'istruzione di 18.000 studenti provenienti da 15 scuole con prove organolettiche ed escursioni sul campo nelle fattorie.

Il Commissario per l'Agricoltura dello Stato di New York (New York State Agriculture) Richard A. Ball ha dichiarato: "L'iniziativa Dalla fattoria alla scuola costituisce una priorità per il Dipartimento e per me in prima persona. In pochi anni appena, grazie all'impegno del Governatore nell'agricoltura, abbiamo aiutato i distretti in tutto lo Stato ad attingere al movimento del cibo locale e a servire un numero maggiore di pranzi con prodotti coltivati nell'orto delle scuole o acquistati dagli agricoltori delle comunità. Sono entusiasta di assistere a ciò che questi nuovi progetti apporteranno nelle nostre scuole e ai nostri produttori agricoli".

Il Commissario per la Salute dello Stato di New York, Dott. Howard Zucker, ha dichiarato: "Tutto ciò che mangiamo influenza la nostra salute e il nostro benessere. Fornire agli studenti cibi nutrienti e coltivati a livello locale nelle scuole può contribuire a migliorare la salute dei nostri bambini ed è esattamente ciò che sta facendo il programma Dalla fattoria alla scuola. Sotto la leadership del Governatore Cuomo, questo programma continuerà a crescere e a fare la differenza per i bambini dell'intero Stato di New York".

RoAnn M. Destito, Commissaria dell'Ufficio dei servizi generali (Office of General Services, OGS) dello Stato di New York ha affermato: "L'ulteriore finanziamento per le iniziative Dalla fattoria alla scuola del Governatore Cuomo rappresenta una notizia fantastica per gli studenti di New York, i quali avranno maggiori opportunità di istruzione sui comportamenti alimentari salutari e sul consumo di cibi nutrienti e prodotti a livello locale. Siamo inoltre entusiasti dei 3,5 milioni di dollari di finanziamenti del Dipartimento per l'Agricoltura degli Stati Uniti (United States Department of Agriculture, USDA) che oltre 270 distretti scolastici nello Stato hanno impegnato tra il 2017 e il 2018 nel progetto pilota USDA per frutta e verdura non processate. Il progetto pilota, amministrato dall'OGS per conto dello Stato, è a vantaggio degli studenti di New York e della sua comunità agricola".

Patty Ritchie, Presidentessa del Comitato del Senato per l'agricoltura (Senate Agriculture Committee) ha commentato: "La fornitura di cibi freschi e coltivati a livello locale nelle nostre scuole offre ai nostri bambini non solo la frutta e le verdure nutrienti di cui hanno bisogno, bensì espande il mercato per gli instancabili produttori agricoli dello Stato di New York. Sono fiero di aver sostenuto questo finanziamento e sono lieto di vedere lo Stato di New York continuare a incentivare le nostre scuole a stabilire un migliore collegamento con i nostri produttori agricoli e a introdurre cibi salutari nelle loro mense".

Il Presidente del Comitato dell'Assemblea per l'agricoltura (Assembly Agriculture Committee), Bill Magee, ha affermato: “I programmi Dalla fattoria alla scuola sono iniziative che continuano a far leva sulle nostre iniziative volte a promuovere i prodotti agricoli di New York. Sono grato per il finanziamento di questi programmi che aiuteranno i nostri studenti ad avere accesso a una migliore alimentazione e all'opportunità di apprendere di più sull'agricoltura, nonché apre collegamenti per i nostri produttori agricoli con i nuovi mercati che saranno a vantaggio delle nostre comunità e dell'economia locale”.

Mark Bordeau, Direttore dei Servizi di ristorazione per Broome Tioga BOCES, ha detto: “Siamo davvero entusiasti di essere stati selezionati come destinatari di questa sovvenzione. L'approvvigionamento e la creazione di ricette che prevedono cibi locali e prodotti alimentari sono diventate parti fondamentali del nostro programma per i nostri studenti. Con la crescita della domanda e gli approcci creativi nello sviluppo dell'infrastruttura, siamo in grado di creare un programma Dalla fattoria alla scuola sostenibile e di successo. Apprezziamo oltremodo il sostegno offerto per tale iniziativa, per i nostri studenti e le nostre fattorie locali”.

Marty Broccoli, Direttore dello sviluppo agricolo nella Contea di Oneida e di Cornell Cooperative Extension, ha riferito: “Grazie al finanziamento che abbiamo ricevuto tramite il programma Dalla fattoria alla scuola del Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati (Department of Agriculture and Markets), abbiamo potuto assumere un coordinatore regionale Dalla fattoria alla scuola. Disporre di una persona dedicata a tempo pieno a questa importante iniziativa ci ha permesso di imparare tanto sui contratti di servizio alimentare nelle scuole e, di conseguenza, abbiamo individuato alcune eccellenti opportunità di vendita diretta per i nostri produttori agricoli”.

Sin dal lancio del Governatore del Programma Dalla fattoria alla scuola di New York nel 2015, sono stati investiti 1,85 milioni di dollari nel programma a sostegno di un totale di 25 progetti, 13 progetti combinati della prima e della seconda tornata, e 12 nuovi progetti relativi a quest'ultimo investimento, i quali saranno a vantaggio di 108 distretti scolastici nell'intero Stato.

Il programma Dalla fattoria alla scuola è una componente importante dell'impegno continuo dello Stato per aumentare la quantità di alimenti freschi e locali serviti nelle scuole e collegare gli agricoltori di New York a nuovi mercati. Dal 2015, anche il Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati dello Stato di New York è stato un partner nel programma NY Thursdays, che porta cibi coltivati o prodotti localmente direttamente agli studenti delle scuole di New York City il giovedì. Nel settembre 2017, il Governatore ha annunciato che cinque distretti scolastici nelle contee di Broome e Tioga sono state le prime a lanciare un proprio programma NY Thursdays nella parte settentrionale dello Stato di New York. Il Dipartimento per l'agricoltura ha inoltre ospitato il primo vertice in assoluto Dalla fattoria alla scuola nell'ottobre 2017 volto a fornire un collegamento per oltre 100 educatori scolastici, gestori di programmi di approvvigionamento e nutrizione, e rappresentanti di agenzie statali e federali dal Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati dello Stato di New York (NYS Department of Agriculture), dal Dipartimento dell'istruzione dello Stato di New York (NYS Department of Education), dall'Ufficio dei servizi generali dello Stato di New York e dal Dipartimento dell'agricoltura degli Stati Uniti.

L'Ufficio dei servizi generali dello Stato di New York ha collaborato all'espansione dei programmi Dalla fattoria alla scuola attraverso il Progetto pilota USDA per la fornitura di frutta e verdura non processata. Il numero di scuole partecipanti durante l'anno scolastico 2017-18 è cresciuto fino a 272 scuole che servono annualmente oltre 56,1 milioni di pranzi.

Oltre all'assistenza finanziaria, sono disponibili risorse online educative per scuole e organizzazioni che partecipano correntemente in un'iniziativa Dalla fattoria alla scuola e per quelle che stanno considerando di attuare tali programmi. Il [Portare il cibo locale nelle scuole dello Stato di New York](#) (Getting Local Food Into New York State Schools) è una serie di strumenti che guida le scuole attraverso il processo di approvvigionamento di prodotti locali. Inoltre, la serie di strumenti [Raccolto del mese](#) (Harvest of the Month) offre strategie per iniziare e promuovere la campagna Raccolto del mese, che ogni mese evidenzia un alimento diverso coltivato localmente nella mensa scolastica attraverso materiali educativi e attività quali poster, dimostrazioni di cucina e assaggi. Queste risorse possono essere trovate sul sito Web Dalla fattoria alla scuola dello Stato [qui](#).

Il Programma Dalla fattoria alla scuola è finanziato tramite il Bilancio dello Stato di New York dell'anno fiscale 2017-2018 e dal Programma Specialty Crop Block del Dipartimento dell'Agricoltura degli Stati Uniti. Il programma era stato annunciato per la prima volta nel 2015 in seguito all'evento Capital for a Day (Capitale per un giorno) del Governatore in Rochester, in cui i funzionari dello Stato si erano incontrati con i partner locali per esaminare le necessità dei distretti scolastici e le modalità per facilitare l'acquisto di cibi locali.

Per ulteriori informazioni sul programma di sovvenzioni Dalla fattoria alla scuola, cliccare [qui](#).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418